

beurer

LB 88



H Levegőpárásító
Használati útmutató



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de



Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a kínálatunkban szereplő termékek egyikét választotta. Nevünk garanciát jelent az értékes és részletesen ellenőrzött minőségi termékekre olyan területeken, mint a hő-, súly-, vérnyomás-, testhőmérséklet- és pulzusz mérés, valamint a kímélő terápiák, masszázs, levegőtisztítás, szépségápolás és csecsemőgondozás. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé.

Termékeinket szívesen ajánljuk figyelmébe!

Az Ön Beurer-csapata

A csomag tartalma

- A levegőpárásító alaprésze
- A levegőpárásító víztartálya
- 15 Aromapárnák
- 15 Mésztelenítő párnák
- Tisztítóecset
- Ez a használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról ismertették őket és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyerek nem végezheti.
- Töltés és tisztítás közben válassza le a készüléket a hálózatról.
- Hozzákapcsolt vízgőzölögtetővel történő használat esetén a kilépő gőz forró – forrázás veszélye áll fenn.
- Ne használjon oldószert tartalmazó tisztítószert.
- Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozó vezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó céggel, annak ügyfélszolgálatával vagy egy hasonló képesítésű szakemberrel ki kell cseréltetnie.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban és a típustáblán használt szimbólumok:



FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély vagy egészségkárosodás veszélye.



FIGYELEM

Biztonsági figyelmeztetés a készülék/tartozékok károsodásának veszélyére vagy anyagi károkra, pl. kifolyó víz miatt.



Megjegyzés

Fontos információkra vonatkozó megjegyzés.



A készülék kettős szigetelésű, így megfelel a 2-es védelmi osztálynak.

1. A készülék ismertetése

Az ember az ideje java részét zárt helyiségekben tölti. Az ajánlások szerint ideális esetben a helyiség levegőjének 40 - 60%-os relatív páratartalommal kell rendelkeznie. A páratartalom azonban főleg télen elmarad ettől az aránytól, amikor szellőztetéskor alacsony páratartalmú, hideg levegő áramlik a szobákba, és ott felmelegszik.

Ez a száraz levegő nedvességet von el, és ezzel kiszárítja a nyálkahártyákat és a bőrt, de egyes berendezési tárgyakat is.

A túl száraz levegőnek egy sor negatív hatása van:

- A nyálkahártyák és az ajkak kiszáradnak
- A szemek égnek
- A légutak könnyebben elfertőződnek és megbetegednek
- Kimerültség, fáradtság és csökkent koncentráló képesség
- Háziallatok és szobanövények fokozott terhelése
- Fokozott porképződés
- A textíliák és műszálak, pl. szőnyegek és műanyag padlók elektrosztatikusan feltöltődnek
- A fából készült berendezési tárgyak, különösen a parketták károsodnak
- A hangszerek elhangolódhatnak

Az LB 88 levegőpárásító:

- a kettős, ultrahangos ködösítéses és vízgőzölögtetési technológiával működik,
- nagy nedvesítési teljesítménye van, max. 550 ml/h,
- 48 m²-es helyiségméretig használható,
- különösen higiénikusan nedvesíti a levegőt - a baktériumok elpusztítása hevítéssel lehetséges,
- alkalmas az aromákkal való használatra,
- vízkeménységtől függően mésztelenítő párnákkal használható az erős mészlerakódás elkerülése érdekében,
- kevés zajjal működik,
- automatikusan lekapcsol, ha kifogyott belőle a víz,
- egyszerűen tisztítható a tisztítóecettel.

2. Rendeltetésszerű használat

Ez a levegőpárásító a helyiség levegőjének nedvesítésére szolgál.

A készülék magáncélú használatra szolgál.



FIGYELMEZTETÉS

- Ha Ön súlyos légúti vagy tüdőbetegségben szenved, kérje ki orvosa tanácsát, mielőtt használná a levegőpárásítót.
- A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni. A gyártó cég nem tehető felelőssé olyan károkért, amelyek a készülék szakszerűtlen vagy hanyag használatából származnak.

3. Biztonsági tudnivalók

Olvassa át alaposan a használati útmutatót! A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat. Az útmutatót őrizze meg, és tartsa a többi felhasználó számára is elérhető helyen. A készülék továbbadása esetén ezt az útmutatót is adja tovább.



FIGYELMEZTETÉS

Tartsa távol gyermekektől a csomagolóanyagot. Fulladásveszély!

Áramütés



FIGYELMEZTETÉS

Minden más elektromos készülékhez hasonlóan ezt a levegőpárásítót is óvatosan kell használni, hogy elkerülhetők legyenek az elektromos áramütés miatti veszélyek.

- Ezért a készüléket
 - csak a készüléken feljegyzett hálózati feszültséggel üzemeltesse,
 - sohasse használja, ha maga a készülék vagy valamelyik tartozéka láthatóan sérült,
 - sohasse használja zivatarban.
- Meghibásodás vagy üzemzavarok esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról. Sohasse a kábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a dugaszt a dugaszoló aljzatból. Sohasse tartsa vagy hordozza a készüléket a hálózati kábelénél fogva. Tartson elegendő távolságot a kábelek és meleg felületek között.
- Ezért csak száraz belső helyiségekben használja a készüléket (pl. fürdőkádban, szaunában soha).
- Sohasse nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati dugaszt.
- Ne használja a készüléket, ha sérülések láthatók rajta vagy a tartozékain.
- Ne érje ütés a készüléket, és ne ejtse le.
- Ne szorítsa be a hálózati kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy a dugasza ne érintkezessen vízzel, gőzzel vagy más folyadékokkal.

Javítás



FIGYELMEZTETÉS

- Elektromos készülékeken csak szakemberek végezhetnek javításokat. A szakszerűtlen javítás komoly veszélyt jelenthet a készülék használatára nézve. Ha javításra van szükség, akkor forduljon a vevőszolgálathoz vagy egy feljogosított kereskedőhöz.

Tűzveszély



FIGYELMEZTETÉS

A készülék nem rendeltetésszerű használata, ill. a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyása esetén adott körülmények között tűzveszély állhat fenn!

Ezért a levegőpárásítót soha ne üzemeltesse

- letakarva, pl. takaró, párna, stb. alatt
- benzin vagy más könnyen gyulladó anyagok közelében.

Forrázás veszélye



FIGYELMEZTETÉS

Hozzákapcsolt vízgőzölögtetővel történő használat esetén a kilépő gőz forró.

- Működés közben semmi esetre se tartsa a kezét vagy arcát a ködkieresztő fúvókák fölé.
- Kerülje az érintkezést a forró felületekkel.
- Ne kísérelje meg eltávolítani a ködkieresztő fúvókákat vagy a mésztelenítő párnát működés közben vagy a kikapcsolás illetve kihűzés utáni 15 percen belül. Ezeket az alkatrészeket csak tisztítás céljából szabad eltávolítani.

- Mivel ebben a levegőpárásítóban magas hőmérséklet uralkodhat, foganatosítson megfelelő óvintézkedéseket, különösen gyermekek jelenléte esetén, és a készüléket gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen állítsa fel.

Használat



FIGYELEM

Minden használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszt.

- A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni. A gyártó úgy nem tehető felelőssé olyan károkért, amelyek a készülék szakszerűtlen vagy hanyag használatából származnak.
- Azok a személyek (a gyermekeket is beleértve), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk és/vagy ismerethiányuk miatt nincsenek abban a helyzetben, hogy biztonságosan tudják kezelni a készüléket, a készüléket felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül nem használhatják.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy ne lehessen belebotlani.
- Ne dugjon tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülékre.
- Óvja a készüléket magas hőmérséklettől.
- Előzze meg a vízkárokat óvatos használattal (pl. fapadlók vízkára kifröccsenő víz miatt).
- Ha véletlenül megbillenne a készülék, akkor víz folyhat ki belőle még akkor is, ha nincs bekapcsolva és nincs csatlakoztatva.
- A levegőpárásító közvetlen környéke nedves lehet.
- Kemény víz esetén fehér lerakódás képződhet.
- Ne a padlóra, hanem valamilyen magasabb helyre (pl. asztalra, komódra) tegye a készüléket.
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy a ködkieresztő ne irányuljon tárgyakra.
- Üritse ki a maradék vizet, ha nem használja a készüléket.
- Óvja a készüléket magas hőmérséklettől.

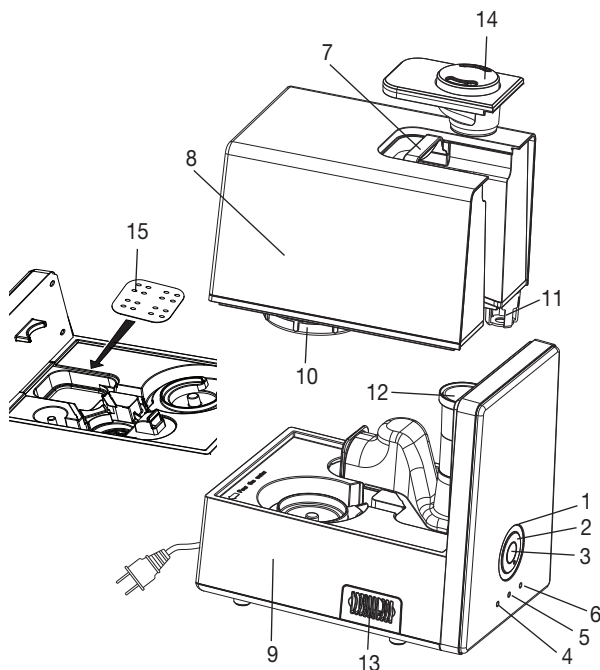
Ártalmatlanítás

Mindig tartsa be a hulladékkezeléssel kapcsolatos helyi előírásokat. A készülék ártalmatlanítását az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EK – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelvben foglaltaknak megfelelően végezze. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



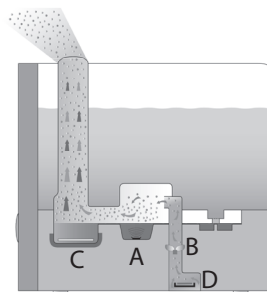
4. A készülék leírása

1. Szabályozó gomb
2. Megvilágított kezelőgyűrű a működés kijelzéséhez
3. Gomb a vízgőzölögtető bekapcsolásához
4. LED kijelző, vízgőzölögtető 1. fokozat
5. LED kijelző, vízgőzölögtető 2. fokozat (ha a 4+5 világít, akkor a 3. fokozat)
6. Vízsztintjelző
7. Mélyedés a megfogáshoz (a ködkiereszthő eltávolítása esetén)
8. Víztartály
9. A levegőpárásító alaprésze
10. Vízartály csavaros zárja
11. Vízsztint-érzékelő
12. Levegőkiereszthő
13. Aromarekesz
14. Ködkiereszthő 2 fűvókával
15. Vízkövesedés-gátló betét



Működési vázlat

- A A nagyfrekvenciás rezgések apró csepecskéket választanak le a víz felszínéről.
- B A ventilátor légárama kifelé szállítja a párasított levegőt.
- C Kiegészítésként hozzákapcsolható egy vízgőzölögtető.
- D Kívánságra a készülék aromákkal is használható.



5. Üzembe helyezés

- Nyissa ki a kartondobozt.
- Most vegye le az összes fóliát.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati dugaszt és a kábelt, hogy nem sérültek-e meg.

Víz betöltése

- Válassza le a készüléket a hálózatról, ha vizet tölt a tartályba.
- Vegye le a ködkiereszthő fűvókát.
- Emelje meg a vízartályt a mélyedésnél megfogva, és fordítsa azt a hátoldalára.
- A tartály megtöltéséhez nyissa ki a csavaros zárat a tartály alatt.
- Most töltsön vizet a tartályba, a vízartály térfogata max. 6 liter, a vízállás kívülről látható.
- Zárja be szorosan a vízartályt a csavaros zárral.
- A tartálynak szorosan kell ülnie az alaprészen.

- Ellenőrizze, hogy a ködkieresztő fűvóka megfelelően ül-e a víztartályon.



FIGYELEM

- Ne tegyen illóolajat vagy illatosítószeret a vízbe. A műanyag és az ultrahangos membrán más adalékok alkalmazása esetén elszíneződhet és károsodhat.
- Friss ivóvizet használjon a készülékben.

Felállítás

- A levegőpárásítót sík, szilárd alapra állítsa, amelyet a nedvesség nem károsít.
- A párologás mértékének növelése érdekében helyezze a levegőpárásítót fűtőtest közelébe, – különösen nagy helyiségekben – (a hőmérséklet ne haladja meg az 50 °C értéket). Mindig ügyeljen arra, hogy sem a levegőbeömlő, sem a levegőkiömlő ne legyen letakarva, és semmi se akadályozza a légáramot.

6. A készülék kezelése



FIGYELEM

Mindig ellenőrizze a helyiség levegőjének páratartalmát. A levegőpárásító tartós és intenzív használata túlzottan nedvessé teheti a helyiséget. A relatív páratartalom lehetőleg ne haladja meg a 60%-ot.

A készülék bekapcsolása

- Dugja be a dugaszt az aljzatba.
- A forgó szabályozót a min/☺ pozícióról fordítsa jobbra. A kéken megvilágított kezelőgyűrű világít. Ha nincs, vagy csak kevés víz van a tartályban, akkor világít egy piros LED. A készülék biztonsági okokból kikapcsolódott.
- Állítsa be a szabályozó gombbal a kívánt párologtatási teljesítményt. A párologtatási teljesítmény max. 550 ml/óra.
- A vízgőzölögtető bekapcsolásához nyomja meg a középső kezelőgombot (☺). Egy kék LED jelzi ki az 1. vízgőzölögtető fokozatot. Még egyszeri megnyomással a vízgőzölögtetési teljesítmény a 2. fokozatra nő (világít a második kék LED). Újbóli megnyomással mindkét LED bekapcsolódik - 3. fokozat.
- Működés közben rendszeresen ellenőrizze a vízszintet, és szükség esetén töltsse fel ismét a tartályt.

7. Tisztítás és tárolás

A rendszeres tisztítás a higiénikus, zavarmentes működés előfeltétele.

A levegőpárásító a tisztításhoz néhány kézmozdulattal, szerszám nélkül szétszerelhető.

Üritse ki és tisztítsa meg a levegőpárásítót, ha a vízzel feltöltött készülék több mint három napig nem volt használatban.

Elégtelen tisztítás és higiénia esetén a vízben baktériumok, algák és gombák jelenthetnek meg.

Minden esetben javasoljuk a következő tisztítási időközöket.

Három naponta	Szükség esetén	
x		Az ultrahangos membrán megtisztítása ecsettel, az alaprész átöblítése
x		A víztartály öblítése, a víz kicserélése
	x	A levegőpárásító megtisztítása belül és kívül
	x	Méztelenítés



MEGJEGYZÉS

- Csak a megadott módon tisztítsa a készüléket.
- Semmiképpen sem juthat be folyadék az alaprészbe.
- Ne használjon oldószert tartalmazó tisztítószeret.
- Kizárólag enyhe mosogatószer vagy ecetet/ecetes tisztítót használjon a tisztításhoz és a fertőtlenítéshez.

Az ultrahangos membrán megtisztítása ecsettel, az alaprész átöblítése

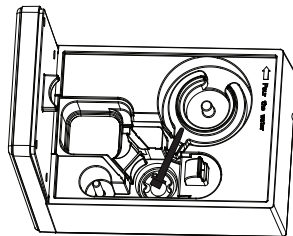


MEGJEGYZÉS

Az oldalsó szélén keresztül öntse ki a vizet az alsó részből.

- Az ultrahangos membránt a rendelkezésre bocsátott tisztítóecsettel tisztítsa meg.

Ha maradnak szennyeződések az alaprészben, akkor öntsön bele egy kevés tiszta vizet, és öntse ki az oldalsó szélén keresztül.



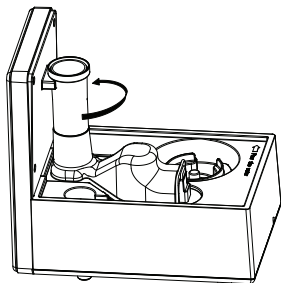
A vízgőzölögtető edény tisztítása



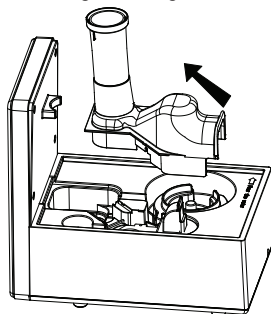
MEGJEGYZÉS

- A vízgőzölögtető edény működés közben forró. Tisztítás előtt hagyja kellően lehűlni a készüléket.

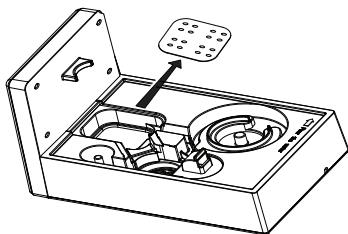
- 1) Vegye egyik kezébe a levegőkieresztőt, és finoman fordítsa azt hátrafelé.



- 2) Tartsa fogva a levegőkieresztőt, és tegye azt félre.

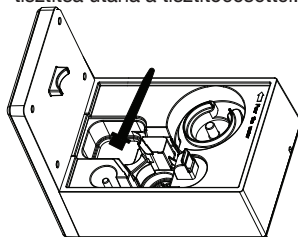


- 3) Adott esetben vegye ki a mésztelenítő párnát.



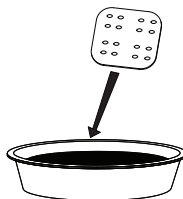
- 4) Tisztítsa meg a vízgőzölögtető edényt a tisztítóecsettel.

Erős szennyezés esetén használjon enyhe tisztítószeret, azt az edényben vízzel együtt hagyja 10-15 percig hatni. Ezt követően még egyszer tisztítsa utána a tisztítóecsettel.

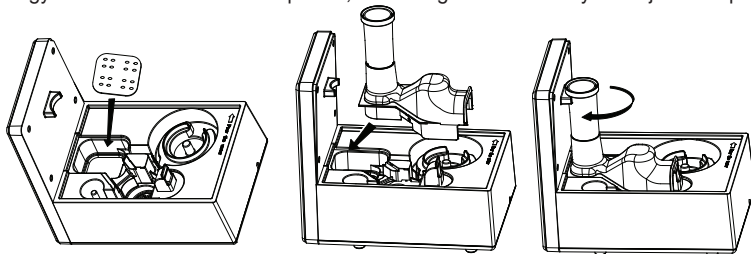


5) Ha szennyeződések maradnak a vízgőzölögtető edényben, öntsön bele valamennyi tiszta friss vizet, és az oldalsó szélén keresztül öntse ki.

6) A mésztelenítő párnát tiszta vízben öblítse ki.



7) Tegye be ismét a mésztelenítő párnát, és a levegőkieresztőt helyezze újra az alaprésze.



A víztartály öblítése, a víz kicserélése

- A víztartályt rendszeresen, napi használat esetén legalább hetente egyszer tisztítsa meg.
- Használjon enyhe lágy tisztítószeret vagy ecetet/ecetes tisztítót.
- A csavaros zár menetét az ecsettel tisztítsa meg.
- Töltse fel vízzel félig a víztartályt.
- A csavaros zárral zárja le szorosan a víztartályt.
- A víztartályt néhányszor billentse ide-oda, és közben rázza.
- A vizet teljesen engedje le.
- Ismételje meg az eljárást tiszta, friss vízzel.

A levegőpárásító megtisztítása belül és kívül

- Öntse ki a vizet az alaprészből az oldalsó szélén keresztül.
- Törölje le egy nedves kendővel a levegőpárásítót kívül és belül.

A tisztításhoz kizárólag lágy mosogatószert vagy ecetet/ecetes tisztítót használjon.

Mésztelenítés

Az ultrahangos membrán mésztelenítése

A kemény víz a készülék, ezen belül elsősorban az ultrahangos membrán meszesedését okozhatja. Ez gyakran a fehér lerakódásról ismerhető fel. Rendszeresen mésztelenítse a készüléket.

- Csepegtessen kevés mésztelenítőt az ultrahangos membránra.
- 2 - 5 percig hagyja hatni.
- Tisztítsa meg az ultrahangos membránt a tisztítóecsettel.
- Az alaprészt öblítse át kétszer tiszta, friss vízzel.

Az alaprész belső tisztítása

- Merítsen be rövid időre egy nedves, puha kendőt a mésztelenítő oldatba.
- Törölje ki egy kendővel az alaprész belsejét.
- Óvatosan öntsön be kevés tiszta, friss vizet az alaprészbe.
- Öntse ki a vizet az alaprészből az oldalsó szélén keresztül.
- Ismételje meg az eljárást tiszta, friss vízzel.

A víztartály méisztelenítése

- Töltsse fel vízzel félig a víztartályt.
- Adjön hozzá egy kevés méisztelenítőt.
- A csavaros zárral zárja le szorosán a víztartályt.
- A víztartályt néhányszor billentse ide-oda, és közben rázza.
- A méisztelenítő oldatot teljesen engedje le.
- Az alaprészt öblítse át kétszer tiszta, friss vízzel.

Tárolás

Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, javasoljuk, hogy teljesen kiürítve, megtisztítva és szárazon tegye vissza az eredeti csomagolásába, majd száraz helyen tárolja. Ne helyezzen rá más tárgyakat.

8. Pótalkatrészek

JAVASLAT!

Kemény víz esetén a mellékelt méisztelenítő párnák kiegészítéseként javasoljuk az opcionális méiszszűrő alkalmazását.

Méiszszűrő (opcionális)

Megrendelési szám 162.843. Forduljon az országának megfelelő szervizhez.



MEGJEGYZÉS

- Ha a készülék a méiszszűrő ellenére meszesedik, vagy fehér lerakódás képződik a készülék körül, akkor ki kell cserélni a méiszszűrőt.
- A méiszszűrő élettartama legfeljebb kb. 2-3 hónap.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, akkor a víztartályból ki kell venni a méiszszűrőt, és meg kell szárítani.



A méiszszűrő beszerelése

- Vegye le a víztartályt, és fordítsa fel.
- Nyissa ki a víztartályon lévő csavaros zárat.
- Csavarja rá belülről a méiszszűrőt a csavaros zárra.
- A csavaros zárral zárja be szorosán a víztartályt.

9. Mi a teendő probléma esetén?

Probléma	Ok	Elhárítás
A kezelőgyűrű nem világít	Nincs csatlakoztatva a hálózati kábel.	Dugja be a dugaszt
	A forgószabályozó a Minimum helyzetben áll.	Forgassa el a szabályozó gombot az óramutató járásával egyező irányban a maximum helyzet felé
Nincs LED kijelzés	Nincs csatlakoztatva a hálózati kábel.	Dugja be a dugaszt
	A forgószabályozó a Minimum helyzetben áll.	Forgassa el a szabályozó gombot az óramutató járásával egyező irányban a maximum helyzet felé
Piros LED kijelzés	Túl alacsony a víz szintje, vagy üres a víztartály.	Töltsse fel a víztartályt.

A készüléket nem hagyja el kód	Pirosan világít a LED kijelző.	Töltse fel a víztartályt.
	Nem világít a LED kijelző.	Dugja be a dugaszt.
Sajátos szaga van a kódnak	Új a készülék.	Vegye le a víztartályt, csavarja ki a csavaros zárat, és vegye le. Szellőztesse hűvös, száraz helyen, 12 órán keresztül a nyitott, üres víztartályt.
	Állott vagy elszennyeződött a víz.	Ürítse ki, és alaposan tisztítsa meg az alaprészt és a víztartályt. Töltse fel friss vízzel a víztartályt.
Feltűnő zaj	Nem megfelelően ül a víztartály az alaprészen.	Vegye le a víztartályt, és tegye fel helyesen az alaprészre. A tartálynak szorosan kell ülnie az alaprészen.
Feltűnő zaj	Túl kevés víz van a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt.
	Nem áll vízszintesen és stabilan a készülék.	Állítsa vízszintes, stabil felületre a készüléket.
A víztartály alatt lép ki a kód.	Nem megfelelően ül a víztartály az alaprészen.	Vegye le a víztartályt. Ellenőrizze az alaprész és a víztartály közötti átmenet tisztaságát. Szükség esetén tisztítsa meg. Tegye fel helyesen a víztartályt az alaprészre. A tartálynak szorosan kell ülnie az alaprészen.

10. Műszaki adatok

Méretek (H x Sz x M)	kb. 29,5 cm x 19,5 cm x 28 cm
Kábel hossza	kb. 1,4 m
Súly üresen	kb. 2,24 kg
Hálózati feszültség/frekvencia	220-240 V AC / 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	280 Watt
Helyiség mérete	max. 48 m ²
Térfogat	kb. 6 liter
Párolgatási teljesítmény	550 ml/óra
Jelmagyarázat	 A készülék kettős szigetelésű, így megfelel a 2-es érintésvédelmi osztálynak.

